



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。



Termocoperte - 97981441AA (EU)
 Termocoperte - 97981441AW (JPN)
 Termocoperte - 97981441AX (AUS)
 Termocoperte - 97981441AY (UK)
 Termocoperte - 97981441AZ (USA)

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.



Note

Per l'applicabilità del presente Set consultare la validità su DCS (Dealer Communication System).



Note

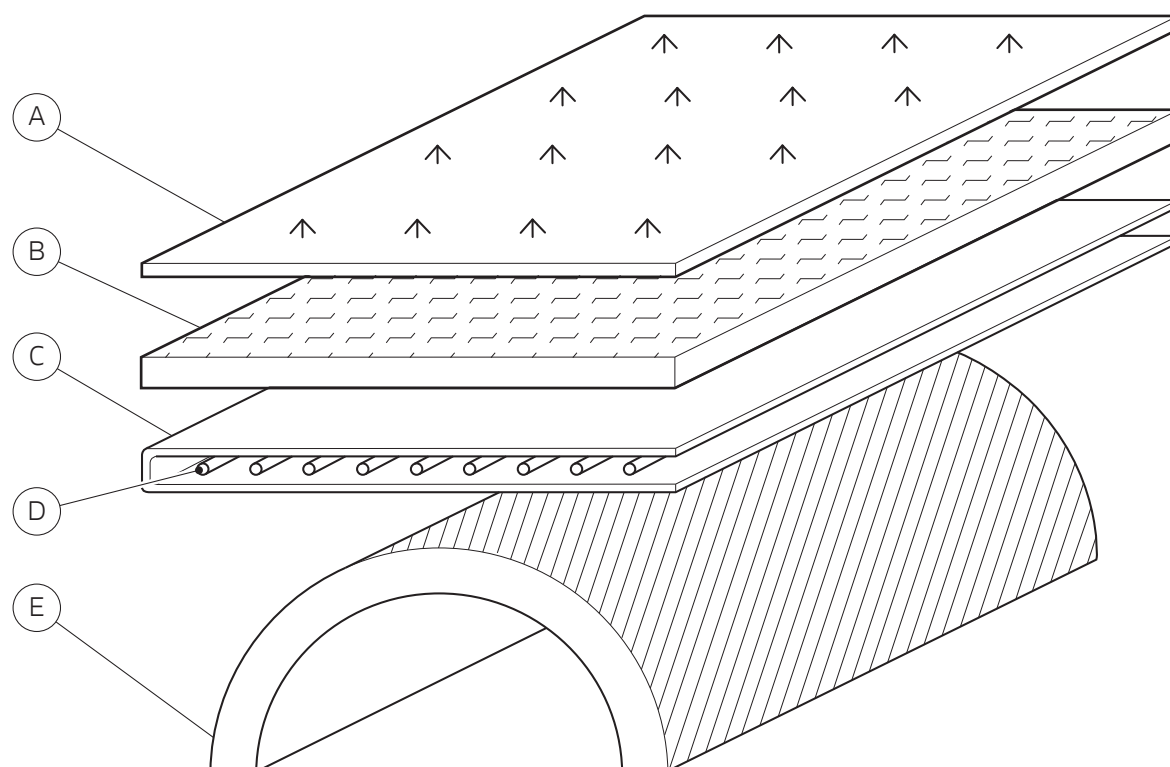
La procedura di utilizzo delle termocoperte è la stessa per tutti i modelli compatibili, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura di utilizzo per il modello Panigale V4 MY25.



Note

Le nostre termocoperte anteriore (1) e posteriore (2) hanno raggiunto, grazie a lunghi studi e ricerche, alla qualità dei materiali e a precisi metodi di fabbricazione, un grado di sicurezza e stabilità termica inediti per prodotti come questi e si distinguono per la loro semplicità di utilizzo ed il perfetto adattamento al pneumatico di qualsiasi misura e mescola. Tutte le caratteristiche tecniche di seguito elencate si possono apprezzare nell'impiego delle nostre termocoperte, grazie al breve tempo necessario al raggiungimento della temperatura di preriscaldamento dei pneumatici e alla sua stabilità ed uniformità.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	-	Termocoperta anteriore	1
2	-	Termocoperta posteriore	1

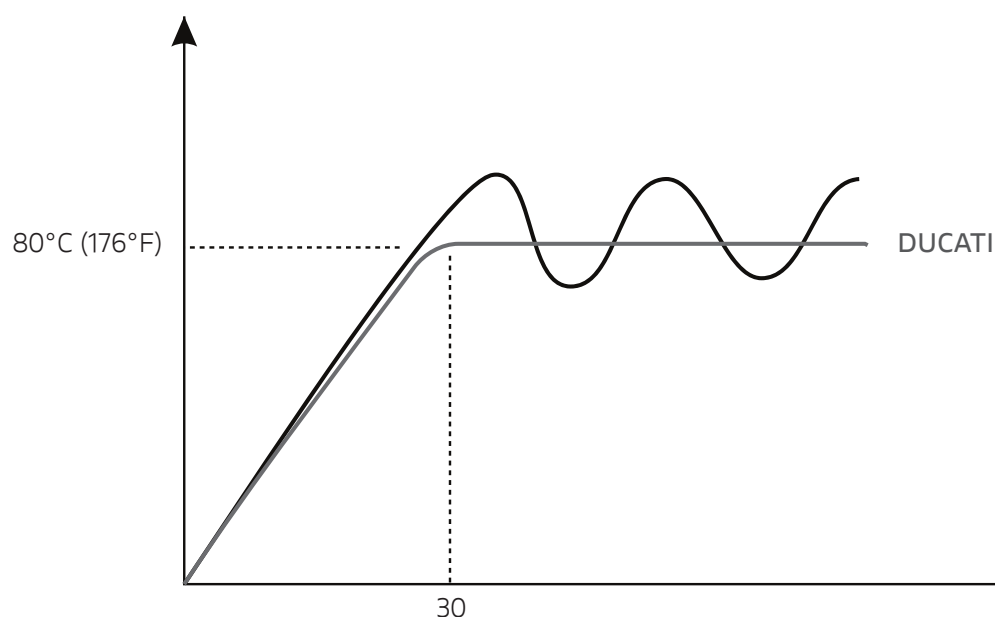


Caratteristiche tessuti

- A) Fibra speciale aramidica ignifuga e idrorepellente
- B) Feltro ignifugo di coibentazione
- C) Doppia fodera aramidica
- D) Cavo scaldante ignifugo
- E) Pneumatico

Come si vede in figura la termocoperta è caratterizzata da 3 stoffe speciali ognuna con un preciso compito:

- La fibra aramidica (A) assicura ottima impermeabilità e robustezza, e avvolge non solo il battistrada come le comuni termocoperte ma tutto il pneumatico grazie a speciali bordini laterali ed una combinazione di cuciture circolari.
- Il feltro speciale (B) evita la dispersione di calore verso l'esterno e assicura un'ottima stabilità termica.
- La doppia fodera (C) in fibra aramidica ignifuga e resistente a temperature elevate cucita con un robusto filo aramidico.



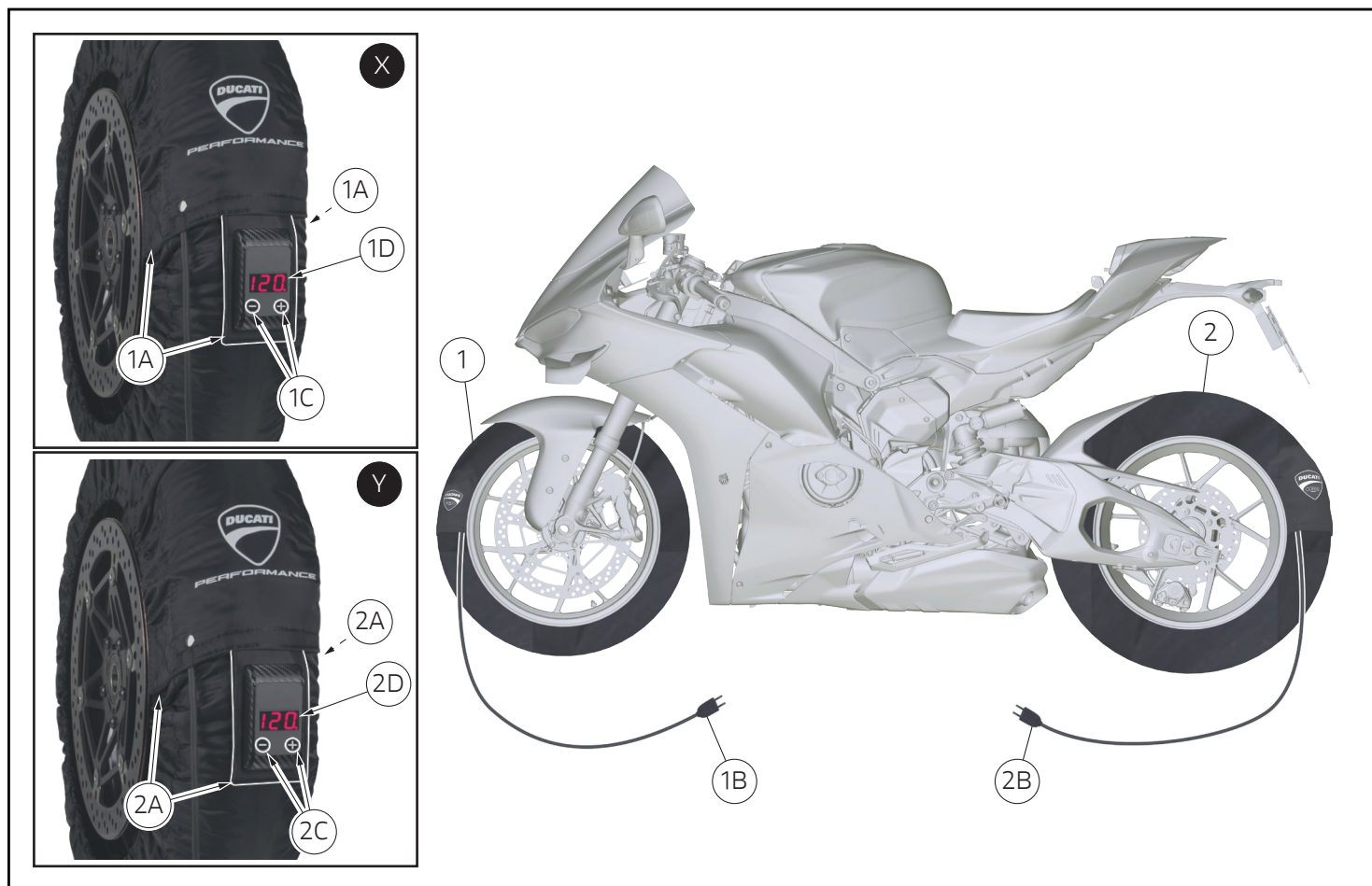
- Il cavo scaldante (D) è di qualità superiore essendo studiato proprio per una durata maggiore rispetto ai comuni cavi.
- Il cavo elettrico è realizzato in gomma ignifuga resistente agli oli, grassi, acidi comuni, mentre la spina ha subito un processo di moldatura per garantire resistenza all'umidità e maggior durata nel tempo e, al suo interno, è presente un termointerruttore metallico per fornire maggiore sicurezza evitando surriscaldamenti eccessivi ($> 95^{\circ}$) aprendo il circuito.



Note

Nelle versioni LEO-TEC è presente un ulteriore sensore di temperatura per la termoregolazione.

- Dal punto di vista elettrico le termocoperte presentano un isolamento ridondante e molte volte superiore alla tensione nominale di esercizio.
- Dopo la stabilizzazione della temperatura di lavoro e centinaia di ore di esercizio continuativo, tali caratteristiche rimangono inalterate.
- Ciò nonostante le termocoperte costituiscono elementi riscaldanti elettrici che devono essere impiegati con le dovute precauzioni, per non compromettere il loro funzionamento ed evitare scottature o bruciature a chi le impiega.



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Note

Per procedere con il montaggio delle termocoperte, è necessario che le ruote siano sollevate da terra.



Note

Le termocoperte sono provviste di un termoregolatore a display singolo (unica temperatura per cerchio e pneumatico contemporaneamente).

- Avvolgere attorno al pneumatico anteriore la termocoperta (1) e fissarla mediante la fascia di velcro a strappo (1A) come mostrato nel riquadro (X).
- Avvolgere attorno al pneumatico posteriore la termocoperta (2) e fissarla mediante la fascia di velcro a strappo (2A) come mostrato nel riquadro (Y).
- Collegando alla rete elettrica la presa di corrente (1B) e la presa di corrente (2B).
- Agire sui tasti (1C) all'anteriore e (2C) al posteriore per settare la temperatura desiderata.
- Dopo 15 minuti dal raggiungimento della temperatura settata il Display (1D) all'anteriore e (2D) al posteriore inizieranno a lampeggiare indicando che si è raggiunta la temperatura ottimale anche all'interno degli pneumatici.



IT



EN



FR



DE



PT



CH



ES



JP

ISTR 1362 / 01



Attenzione

L'uso delle termocoperte è consentito solo a personale esperto che conosce nel dettaglio le raccomandazioni per il loro corretto impiego ed è in grado di effettuare un controllo a vista delle condizioni superficiali del prodotto, per accertare la buona conservazione delle caratteristiche essenziali di sicurezza.



Note

Per ottenere una temperatura ottimale di 80°/85°C (176°/ 185°F) sono necessari circa 30 minuti con temperatura ambiente di 15°C (59°F) e di circa 40 minuti con una temperatura ambiente minore di 15°C (59°F). Altri fattori circostanti potrebbero però alterare questi dati indicativi.

- Strappi o evidente usura in uno o più punti delle superfici interne/esterne della termocoperta sono causa di scarto del prodotto.
- Se il cavo di alimentazione viene strappato o danneggiato, la spina deve essere prontamente estratta dalla presa di alimentazione e la termocoperta non deve essere riutilizzata fino a pronta riparazione.
- La spina d'alimentazione delle termocoperte è diretta, la circolazione di corrente e conseguente riscaldamento avviene in concomitanza con l'inserimento della spina, posta all'estremità del cavo di alimentazione.



Attenzione

L'inserimento della spina nella presa di corrente è consentita solo dopo aver svolto la termocoperta ed averla adeguatamente sistemata sulla gomma della ruota da riscaldare.

Il non rispetto di questa prescrizione può danneggiare irreparabilmente la termocoperta ed è pericoloso per chi la sta maneggiando.

- Quando la termocoperta è in funzione non si deve intervenire a mani nude sull'involucro per modificare il suo posizionamento; anche quando viene scollegata dall'alimentazione per essere tolta dal pneumatico è d'obbligo l'uso di guanti appropriati, termicamente ed elettricamente isolanti.
- Dopo l'uso lasciare raffreddare in modo naturale la termocoperta collocandola stesa su un piano (è fatto divieto di avvolgerla), lontano dalla portata delle persone presenti.
- Non raffreddare forzatamente la termocoperta con qualsiasi mezzo liquido o gassoso.
- Le termocoperte in disuso, integre o fatte a pezzi, non devono essere disperse nell'ambiente, ma smaltite come rifiuti speciali, secondo le leggi vigenti.

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。